

FILIFI NE
Paulom dis tcgãya sa
Filipi ne koe
Téé-cookg'ai sa

Kerekes Filipi koe hàna sa kò tc'ãà dis kerekes Yuropa koe hànas ga si i.

Paulo ba kò ncêes tcgãya sa qáéèam hãa x'aè ka góá. C'êe ne dtcòm-kg'ao ne di ne tséé-kg'ao ne kò Paulo ba ntcoe, i kò tshúù-ntcõa di xgaa-xgaan hàna Filipi koe. Gatà i kò ii igabam kò Paulo kaisa qãè-tcaoan cgoa hêé naka tcoman ka hêéthêé góá - Jeso Krestem koe guua hãa dtcòmàn cgoa.

Ncêes tcgãya sam góá hãa, Filipi di ne dtcòm-kg'ao nem gha qãè-tcaoa máá domka, ncêe ne kò ãem ko hùian qaa x'aè ka tsééa máá mes abas domka. Me ko ncêem x'aè ba tséékagu a bìria cgáé-cgae ne, ãeta ii zi qóm zi koem hãa igaba ne gha ghùì-ghui tcáósea hãa, a tcoman úúa hãa ka (tcee tsara tc'ãà di ba hêé naka 4 di ba hêéthêé di tsara koe).

Dtcàrà nem kò, gane dim tc'êe ba méém Jesom dim khama ii sa, ncêe kò cg'aré-cg'arese ba, naka nea gane ka c'êe ne, gane ka cgáése séè (2 dim tceem koe)

Tc'êe-tc'êesekagu nem kò, gane dis kg'òès Krestem di sa abas Nqarim di cgómkuan di ii sa, ncêe ne dtcòmàn koe guu a hòda hãa sa, Moshem di x'àèan komsana ka tamase (3 dim tceem koe).

4 dim tceem koem ko qãè-tcaoan hêé naka tòókuan hêéthêé Nqarim máà nea hãa ka kg'ui.

Ncêes tçgãya sa ko x'ái, Paulom kò kerekes Filipi ne dis ka úúa hãas ncàmkus ka.

Qaa-qaasa kg'uia ne:

- qãè-tcao sa

- ntcoeku sa hêé naka kaikaguku sa hêéthêé e

Tçgãyas q'oo koe hàna zi:

- Téé-cookg'ai sa (1:1-11)

- Paulom hãa cgoa zi qóm zi (1:12-26)

- Krestem khama ma kg'òè (1:27-2:18)

- Paulo ba gha Timoteo ba hêé naka Epaferadito ba hêéthêé tsara tsééa úú (2:19-30)

- Dqàèkuan hêé naka qãè-tcaoan hêéthêé e (3:1-4:9)

- Paulo ba Filipi di ne khòè ne qãè-tcaoa máá (4:10-23)

Téé-cookg'ai sa (1:1-11)

Tsgámkaguku zi

¹ Paulo ra a, a Timoteom cgoa hàna, Jeso Krestem di tsam qãà tsam,

a tsam a ko *ncêes tçgãya sa* wèé ne khòè ne ncêe Jeso Krestem koe tcom-tcomsa ii ne, ncêe Filipi koe hàna ne góá máá, tc'ãà-cookg'ai xu hêé naka hùi-kg'ao xu hêéthêé cgoa, a ko máá:

² Nqarim gatá ka Xòò ba hêé naka X'aigam Jeso Krete ba hêéthêé tsara koe guua hãa cgómkuan hêé naka tòókuan hêéthêé méé i gatu cgoa hãa, témé.

Paulo ba ko dtcòm-kg'ao ne Filipi di ne còrèa máá

³ Wèé x'aèan ãer ko tc'ẽe-tc'ẽese tu u kar ko Nqarim tiri ba qãè-tcaoa máá, ⁴ a ra a ko gataga wèé x'aèan ãer ko còrè ka wèéa tu ga qãè-tcaoase còrèa máá, ⁵ ãe tu ko tíí cgoa tsééa xg'ae, a Jesom

di qãè tchõàn *khòè ne koe úú* ka, tc'ãà dim cáím *ẽe tu kò dtcòm* koe guu a, a hàà ncẽem cáím koe tcãà ka. ⁶ *Nqari* ba qãès tséé sa tshoa-tshoaà gatu koe. Ra kaisa tcoman úúa, xg'ara-xg'ara sim gha sa, Jeso Krestem *ko kabise a hààm* cáím ka.

⁷ Tcáóa te koe tu hàna khama i qãèa máá tea, ncẽetar gha ma wèéa tu tc'èea máá sa. Wèé tsééan *ẽe Nqarim* kò Gam di cgómkuan koe máá tea tu kò tíí cgoa xg'aea hãa: qáéèa ra kò hãa ka hëé, naka Nqarim di qãè tchõà ner ko tééa máána hãa x'aè ka hëé, naka *ẽer* kò Nqarim di qãè tchõàn tseegu ii sa x'áía hãa ka hëéthhëé e. ⁸ Nqarim ga ba q'ana khama, tseegua ner ko nxàe sa, *ẽer* kò ko máá: Jeso Krestem dis tcáós koer guu a wèéa tu xgónèa hãa, témé ne.

⁹ Ncèea tiri còrè e, gatu dis ncàmkus gha kaisase càùse di i, q'ãan koe hëé naka qãèse bóòa q'ãas koe hëéthhëé e, ¹⁰ qãè zi gùù zi tu gha nxãasega bóòa tcg'òó, a tu a gha q'ano ii a káà chìbi ii ka, me gha nxãakg'aiga síí Krestem dim cáím ba tcãà. ¹¹ *Ra ko gataga còrè*, Jeso Krestem koe tu gha guu a tchàno zi tséé zi ka cg'oè-cg'oeè sa, nxãasegam gha Nqari ba x'áàkaguè a dqòmè ka.

Paulom tc'áró di zi qóm zi (1:12-26)

Krestem ka méé i xgaaxgaaè

¹² Q'ãa tu ghas gùù sar ko tc'èe, tíí qõe ga tuè, ncèe kúrúse cgae teas gùù sa qãè tchõàn qõókagua khama. ¹³ I hàà ncèeska wèé kòre-kg'aoan x'aigam dim nquum di hëé naka wèé ne khòè ne koe hëéthhëé q'ãasea, Krestem domkar qáéèa sa. ¹⁴ Tiri qáékua ne ko tíí qõea ne kái ne X'aigam *Nqarim* koe

hàna ne kúrú ne tcoman úú, a *Nqarim dim* kg'ui ba q'áò tamase kg'ui, kgoarasease hěéthěé e.

¹⁵ Eěta ne ko ma c'ěe ne Krestem ka ko tauan hěé naka měékuan hěéthěé cgoa xгаа-xгаа, igaba ne ko c'ěe ne qãè tc'ěean cgoa Gam ka xгаа-xгаа.

¹⁶ Ncěe *Gam ka ko qãè tc'ěean cgoa ko xгаа-xгаа* ne ko ncàmkuan cgoa kúrú u, qãè tchõàn téea máá dise ra ncěe koe tòòèa hãa sa ne q'ana khama.

¹⁷ Igaba ne ko *měékuan di ne* Krestem ka xгаа-xгаа q'ano-tcáo cgoa tamase, cúia ga ne cgáékaguse kg'oana hãa domka, tiris qáékus koe ne gha qarían cgoa qgóókukagu te ka.

¹⁸ Ka ra gha kháé nxãaska nta méé? Eěta ga i wèè qgàian koe ga ii ka, tshúù-ntcõase ga igaba, kana tseeguse ga igaba, i ko Krestem ka xгаа-xгааè. Ra ko ncěes gúùs domka qãè-tcao, eè, a ra a gha kg'amaga qanega qãè-tcao. ¹⁹ Eè, q'ana raà, gatu dī còrèan ka hěé naka Jeso Krestem dim Tc'ěem di hùian ka hěéthěés gha ncěe kúrúse cgae teas gúù sa *tiri* kgoarakuan koe kabise sa. ²⁰ *Kreste ba kò*

wèè x'aè ka *kaikaguè*, ra ko wèè tcáoá te cgoa ga tcom a ko nqòò, cúí gúù kagar sau-cgaekaguè tite sa, igabagam gha Kreste ba ncěeskaga igaba cgáé-q'ooa te koe kgoarasease kaikaguè, kg'õèa ra ga hãa kana ra ga x'óóa hãa igaba. ²¹ Tíi ko bòò ka kg'õè sa Kreste Me e, si x'oo sa kabisea mááku si i khama. ²² Ncěè qanegar kò cgàam koe kg'õèa ne, hùigas tséé si i gha ii tíi koe, igaba dùú sar gha nxará tcg'òóa mááse sar c'úù. ²³ Qóíms xháés cam gúù sara dis koer hàna. Tc'ěer ko, x'óór gha a Krestem cgoa síi hãa sa, nxãa sa kaisase qãè si i khama. ²⁴ Igaba cgàam koer gha hãa sa kò kaisase qaase gatu domka. ²⁵ Tcoms ncěer úúas kar q'ana, gatu

cgoar gha hãa sa, a ra a gha wèéa tu cgoa qanega hëé, gatu *di dtcòman* gha còoka qõò ka, naka gatu di dtcòman di qãè-tcaoan hëéthëé e. ²⁶ A ncèè gaicarar kò gatu cgoa hàna ne tu gha tíi domka Jeso Kreste ba kaisase dqom.

Krestem khama ma kg'õè (1:27–2:18)

Krestem koe mée tu kg'õè

²⁷ Igaba kaisase ko qaase sa, kg'õèa tu di kg'òòan mée i Krestem di qãè tchòan kg'anoa hãa. Hàà ra ga ko hàà bóò tu u, kana ra ga kàà ra a igaba méer kóm, kg'õè-q'ooa tua qarika cúim tc'èem koe hàna sa, tu ko gataga qãè tchòan di dtcòman koe cúis tcáós cgoa qarika tsée sa. ²⁸ Ra kóm kg'oana, cuiskaga tu ntcoeko ne ka q'aekaguè tite sa. Ncèe sa bóòsekos x'ái si i gane di kaàkaguèan di sa, igabas gatu di kgoarakuan di si i. Si ncèe sa Nqarim koe guua. ²⁹ Cgómkuan tu máàèa hãa khama, Krestem koe tu gha dtcòmòs ka cúí tamase, igaba gataga Gam domka xgàrases ka hëéthëé e. ³⁰ Gatu hëé naka tíi hëéthëé ta ko cúis ncõo sa x'ãà khama. Ncìsegar kò ncèes ncõo sa x'ãà, ncèe tu ko ma bóò khama, a ra a ko ncèe tu ko ma kóm khamaga ma qanega ncèeska x'ãà si.

2

Krestem di cg'aré-cg'aresean hëé naka Gam di karian hëéthëé e

¹ Kreste ba ko ghùì-ghui tcáó tu u. Si ko Gam dis ncàmku sa qgài-qgai tcáó tu u, Tcom-tcomsam Tc'èe ba ko xg'ae-xg'ae tu u, tu thòò-xama-mááku sa hëé naka cgómku sa hëéthëé úúa hãa. ² Ncèe zi gúù

zi tu kò úúá hãa ne méé tu nxãaska tiri qãè-tcaoan kaisakagu, cúíta ma tc'ëean ka, naka tu ncàmku naka cúíta cúíga xàm, naka tua cúís tcáo sa úú.

³ Táá méé tu cèè di guu, naka bóðse guu, igaba méé tu cg'áré-cg'arese, naka gatu ka c'ëe ne, gatu ka cgáése séè. ⁴ Wèém khòè ba méém táá gam di zi gúù zi cúí zi q'óé guu, igabaga méém c'ëe ne khòè ne di zi gúù zi gataga q'óé.

⁵ Gatu dim tc'ëe ba méém Jeso Krestem dim khama ii.

⁶ Ncëe xg'ao Nqarim dis iis koe hàna

a Gam cgoa cúí ii ba,

igabam ko Nqarim cgoa tòóa xg'aesean táá qgóóa qari, kúrúm gas gúù sa.

⁷ Igabam xg'ao cg'ãa-cg'anasekaguse

a qãàm dis téé-q'oo sa séè,

a khòèm dis iis koe ábàèa.

Eëm ko khòéan di iian koe sao-xg'aeè

⁸ kam kò cg'áré-cg'arese,

a x'ooan koe ga igaba máàse,

xgàus dis x'oos koe ga igaba.

⁹ Gaas gúùs domkam kò Nqari ba kaisase kaik-
agu Mea,

a ba a wèé zi cg'òè zi ka kaias cg'òè sa máà
Mea.

¹⁰ Nxãasegam gha wèém qúrù ba Jesom dis
cg'òè sa qomà máá ka,

wèé gúùan nqarikg'ai di hëé,

naka nqõómkg'ai di hëé,

naka nqõóm ka nqãaka hãnan hëéthëé e.

¹¹ Nxãasega zi gha wèé zi tam zi gataga nxàe,

Jeso Kreste ba X'aiga Me e sa ka,

Nqarim Xõòm gha x'áàkaguè ka.

Nqõómkg'ai di x'áàn khama méé tu x'áà

¹² Ncàm-ncamsa tu tiri tuè, wèé x'aè ka tu kò komsana, ãer hàna hãa ka cúí tamase, igaba kaisase káà ra a x'aè kaga. Ke méé tu ncēeska gatu di kgoarasean koe tséé, q'áòan hěé naka cgùruan hěéthěé cgoa. ¹³ Nqari ba ko gatu koe tséé, tc'ěe tu kos koe hěé naka kúrú tu kos koe hěéthěé e, qãè-tcaokaguèm gha ka.

¹⁴ Wèé zi gúù zi méé tu kg'ui-kg'uisse tamase kana mēéku tamase kúrú, ¹⁵ naka tua gha nxãasega káàn chìbi naka q'ano ii, qãè tu cóa tu Nqarim di tu iise, tshúù caus qhàòs hoàra hãas xg'aeku koe. Gane xg'aeku koe méé tu x'áà, nqarikg'ai di tçonòan khama ma, ¹⁶ kg'õèan dim kg'ui ba qgóóa hãase. Ncēeta tu kò hěé ner gha Krestem dim cáím ka *gatu* ka dqomse. *X'ái i gha* tiri qgóéan kò kg'amaga di tama sa, i kò qóm tsééan tiri kōès di tama a sa. ¹⁷ A ncēè tiri c'áòan kò dàòà-máákus dis gúùs khama ma ntcãaguè ne, ncēe gatu dis dtcòm̄s ko Nqari ba kúrúa máá sa, gatà i kò ii ner gha qãè-tcao, a gha tiri qãè-tcaoan gatu wèé tu cgoa xg'aea máá. ¹⁸ Gatu igaba méé tu gatà ma qãè-tcao. Naka tua tí cgoa gataga qãè-tcao.

**Paulo ba gha Timoteo ba hěé naka
Epaferadito ba hěéthěé tsara tsééa
úú (2:19-30)**

¹⁹ X'aigam Jesom koer nqòòan úúa hãa, Timoteo bar gha gatu koe qháése tsééa úú di i, nxãasega ra gha ãem ko kãbise ne tí igaba qãè-tcao ka, gatu kam gha hàà bìrí te khama. ²⁰ Gam khama ii tcáo khóèr úú tama, tseegukaga gha gatu di zi gúù zi tc'ěe-tc'ěese e. ²¹ Wèéa ne ga ko gane di zi gúù

zi cúí zi qaa khama, Jeso Krestem di zi tamase. ²² Gatu igaba tu q'ana, ntam kò ma gam ka x'áise sa, cóám xòò ba ko tsééa máám khamam kò ma tíí cgoa Nqarim di qãè tchòàn koe tséé. ²³ Ra gaa domka nqòòan úúa, gaam ga bar gha tsééa úú di i, ãer kò ko gúù zi ko ma tíí ka qòò sa q'ãa ne. ²⁴ Ra X'aigam koe tcoman úúa hãa, tíí igabar gha qháése síí sa.

²⁵ Igabar kò bóò, kaisase i ko tc'ẽese sa, Epaferodito bar gha gatu koe tsééa úú sa, ncẽe tíí qõe ba, a tíí khama ma tséé-kg'ao ba, a tíí khama ma ncõo-kg'ao ba, ncẽe gatu òim tséé-khoe ba gataga, ncẽe tu kò tsééa óá ba, hààm gha ãer ko tcào zi q'õé ka ba. ²⁶ Wèéa tu gam xgónèa hãa, a ba a gataga thõò-tcaoa hãa, tsàam ko sa tu kómá hãas gúùs domka. ²⁷ Tseegukagam kò ko tsàa a ba a kò x'oos qàe koe hãa, Me kò Nqari ba thõò-xama máá me, gaam cúím tamase igabaga tíí ga ra hẽéthéé e, nxãasegar gha táá gaia c'ẽes tshúú-tcaos tshúùs koe hãa ka. ²⁸ Ra kò ncẽes gúùs domka qháése tsééa úú me, nxãasega tu gha ãe tu ko bóò me ne qãè-tcao ka, nakar gha nxãasega gataga tiri tshúù-tcaoan ka kaà cgaèè. ²⁹ Ke méé tu kaisas qãè-tcaos cgoa Nqarim koe qãése hààkagu me, naka tua ãeta ii khòèan tcom, ³⁰ gam dis kg'òè sam kò cg'ãè zi qgái zi koe tcãà, a ba a kò Krestem di tsééan domka x'óó ka hãe, gatu kúrúa máá tea hãa tite tsééan kúrú koe.

Dqàèkuan hẽé naka qãè-tcaoan hẽéthéé e (3:1–4:9)

3

Tseegu di tchànoan ncẽe Nqarim koe guua a

¹ Còo dis ka, tí qõe ga tuè, Nqarim koe qãè-tcao! Cúis gúús ncēer ko góá máá tu u sa xhòekagu te tama, a sa a gha qãèa máá tu u. ² Q'õése méé tu haghuan koe, naka q'õése cg'ãè cau ne koe, naka q'õése cgàan ko gáo ne khòè ne koe. ³ Gatáa tseeguka q'ãe nqãa-qgai khòèa ta ta a khama, gatá Nqari ba kò Tcom-tcomsam Tc'ẽem koe dqom a Jeso Krestem koe koase ta, a cgàa ba dtcãàse tama.

⁴ Tíí igabar ga koase. Tíí xòè za ka, ncèè c'ẽem khòèm kò cgàan koe dtcãàsea hãa, ner gha tíí igaba kaisa dtcãàsean úúá: ⁵ Q'ãe nqãa-qgai khòèa raa 8 dim cáám ka, Iseraele dis qhàòs koer guua, Benjaminem dis qhàòs koe. Heberar tc'áró-tc'aro. *Moshem di* x'áèan xùri koe ra Farasai ra a. ⁶ Wèé tcáóa te koer kò kerekes cgoa x'ãàkua. X'áèan koe tsi kòo chìbia te qaa ne tsi gha bóò ra chìbi úú tama.

⁷ Igabaga wèés gúús ãer ko bóò si ga kabisea máá te sa, nxãa sar ko káà hùì iise bóò Krestem domka. ⁸ Èè, tseegukar ko wèé zi gúù zi káà hùise sèè, Jeso Krestem tirim X'aiga ba q'ãa nea gaa zi gúù zi ka kaisase cgáé e khama. Gaam domkar wèé gúúan aagua, a ra a ko cg'uri khama ma sèè e, nxãasegar gha Krestem *cúí* ba hòò ka, ⁹ a ra a gha Gam koe hánase sao-xg'aeè ka. Nqarim di x'áèa ner kò kúrús gúús koer guu a tchàno iise bóòè tama, igabaga Krestem koe dtcòmàn ka a. Nqarim koe guua tchànoan ga ncèe e, dtcòmàn di i. ¹⁰ Kreste bar q'ãa kg'oana, tẽe-q'ooa ba di qarian ka hêé, naka Gam di xgàrasean ka hêéthêé e. Gam khamar ii kg'oana Gam dis x'oos koe, ¹¹ a ra a gha nxãasega x'oosan koe tẽean hàà sao-xg'ae ka.

Tcg'òó tcúú sa qàràa máá

12 Sao-xg'ae ta ga ra hãa, a ra a qanega tc'ãò tama. Gabagar ko ncêes gúù sa qgóó a qaa, Jeso Krete ba gaas ka qgóó tea khama. 13 Tíí qõe ga tuè, qgóóar xg'ara tar méé tama. Igabagar ko cúís gúù sa kúrú. Ncēetar ko méé: kháóka hàna zi gúù zir ko q'aa cgoa, a ra a ko kóé còoka hàna zi gúù zi. 14 Còokar ko qarika kúrú xám, tcg'òó tcúúr gha ka. Nqari ba tc'amaka *hãas kg'ões ncêes koe* tciia úú tea hãa Jeso Krestem koe.

15 Gatá ncêe *dtcòman koe* kaia hãa ta méé ta gatà ma tc'êe. Igabaga ncêe c'êes gúùs ka tu kò tãáka zi tc'êe zi úúa hãa nem gha Nqari ba gaas gúù sa thêé x'ái tu u. 16 Igaba méé ta êe ta sao-xg'aeam dàòm cgoa cúí ga còoka qõò.

17 Tíí qõe ga tuè, wèé tu méé tu serè te, naka tua khòè ne êe ko sixae dis x'áis khama ma kg'õè ne xaèa kg'ónò. 18 Kái q'oror ncêes gúù sa bìrí tua, ra ko ncêeska tcgái-tshàran cgoa bìrí tu u, a ko máá: kái ne khòè ne hãa, Krestem dis xgàuku sa hòrea ne, témé. 19 Gane dis chõò-q'oo sa kaàkaguè si i. Gane dis nqàrì sa êe tc'áróa ne ko tc'êes gúùs ga si i*. Saucgae di gúùan koe ne ko dqomse. Nqõómkg'ai di gúùan koe i tc'êea ne tõe. 20 Igabas gatá dis x'áé sa nqarikg'ai koe hàna, ncêe Kgoara-kg'aom gatá dim X'aigam Jeso Krete ba ta ko guu a qãà koe. 21 Gabá gha kg'amka tc'áróa ta, Gam dim tc'áróm x'áàkom cgáém khama ma kúrúa kabi i. Ncêe gúùa nem gha kúrú, qarria nem úúa wèé gúùa nem gha Gam dòm q'oo koe tòó di i khama.

* **3:19:** êe tc'áróa ne ko tc'êes gúù si i - Gerika sa ko máá: “gane dis ncàa sa,” témé.

4

Tãáka zi x'áè-kq'ám zi

¹ Ke méé tu ncēeska, ncàm-ncamsa tuè, X'aigam *Nqarim* koe qarika téé! Tíí qõe ga tu u, ncàmàr hãa a xgònèa tu, qãè-tcaokagu te tu ko, a tu a gataga dqomkuan dis cábas khamaga ii.

² Odia sa hēé naka Sentuke sa hēéthēé sara ra ko wèè tcáóa te cgoa dtcàrà, a ko máá, méé sara cúí tcáóa sara cgoa X'aigam *Nqarim* koe x'ãè, témé.

³ Eè, tsáá igaba ra ko dtcàrà tsi, tcom-tcomsa tsi joko xgàm-kq'ao tsi, khòè sara ēe sara hùì, qãè tchõàn *Nqarim di* koe sara tíí cgoa tsééa hãa, Kelemente ba hēé, naka c'ēe ne tséé-kq'ao ne hēéthēé e, ncēe gane di cg'õèan tçgãyas kg'õèan dis koe hàna ne.

⁴ Wèé x'aè ka méé tu X'aigam koe qãè-tcao. Gaiar ko ncēeta méé: qãè-tcao tu! ⁵ Gatu di qãè cauan méé i wèè ne khòè ne koe q'ãàè. X'aigam *Nqari* ba cúù Me e ke. ⁶ Táá méé tu cúí gùù kaga káise tc'ēe-tc'ēese guu, igaba méé tu wèès gùùs koe gatu di dtcàrànkúrú nakam *Nqari* ba q'ãa a, còrèan koe hēé naka dtcàrànkoe hēéthēé e, qãè-tcaoa-máákuan cgoa. ⁷ I gha kómá q'ãan ka tc'amaka hãa tòókuan *Nqarim di*, tcáóa tu hēé naka tc'ēea tu hēéthēé Jeso Krestem koe kòre.

⁸ Còò dis ka, tíí qõe ga tuè: tc'ēea tu méé tu cg'òè-cg'oe qãè zi gùù zi hēé naka dqomkuan kg'anoa hãa zi gùù zi hēéthēé cgoa: wèè zi gùù zi tseegu di zi hēé, naka wèè zi dqomkuan ko zi gùù zi hēé, naka wèé zi tchàno zi gùù zi hēé, naka wèé zi gùù zi q'ano zi hēé, naka wèé zi ncàm-ncamsa zi gùù zi hēé, naka wèé zi gùù zi qãè zi iise ko nxàèè zi hēéthēé cgoa. ⁹ Tíí koe tu xgaa-xgaasea

zi gùu zi hěé, a gataga máàèa zi gùu zi hěé, a tu a gataga kóma zi hěé, a tí koe bóda zi hěéthěé méé tu tséékagu, nxãaskam gha tòókuan dim Nqari ba hãa cgoa tu u.

Paulo ba Filipi di ne khòe ne qãè-tcaoa máá (4:10-23)

¹⁰ Kaisaser ko Nqarim koe qãè-tcao, tí ka tu gha tc'ěe-tc'ěese di x'aèan tu gaia hòda khama. Kg'aiga tu kò tc'ěe-tc'ěese te, igaba tu ko x'aèan úu tama.

¹¹ Ncěes gùu sar ko méé kar máá, qaar kos gùu si i témé tama. Wěés téé-q'oos ěer hãas koer gha qãè-tcaoa hãa sar xgaa-xgaasea hãa khama. ¹² Tòò òòbiku sar q'ana hãa; a ra a gataga tòò ghùiku sa q'ana hãa. Ncěes kàa sar xgaa-xgaasea: wèé qgái hěé naka wèé x'aè hěé kar gha qãè-tcao ka. Xg'ãà ra ga hãa kana xàbà ra ga hãa igaba, q'òò ra ga hãa kana ra ga kàà gùu ra a igaba. ¹³ Wèé zi gùu zir gha ěe ko qari-qari tem cgoa kgoana.

¹⁴ Eěta i ii igabaga tu qãèse hěéa, a kò tí cgoa xg'aea máána, qgóóar kò hãa qóma ne. ¹⁵ Gatu igaba tu q'ana, gatu Filipi tu, qãè tchòàn kò tc'ãà a gatu koe hàà x'aè ka, Maketonia koer ko tcg'oa, kas kò cúis kerekes ga sa kàà si i, tí cgoa ko tòókua sa aban marian di ka kò hùì te sa, gatu ka oose. ¹⁶ Tesalonika koe igaba tu xg'ao ěer tcào hãa koe hùian úúa máá te, x'aèan ko ma ntcõóa xùriku khama. ¹⁷ Aba ner ko qaas tama si i, igabar ko tc'ěe, khòe ne gha kaisase koa tu u sa, qãè tsééan ncěe tu kúrúa hãa kái domka. ¹⁸ Wèé aban ěe tu kò Epaferoditom cgoa tsééa máá tea hãa ra hòda, i kaisase tc'ãò tea, a tc'ãò nqáéa. Dàò-a-máákus *Nqarim dis qãè hm̀m̀ xg'ãòs khama zi xám̀, ncěe*

Nqarim koe ko qaase sa, Nqari ba ko qãè-tcaokagu sa. ¹⁹ Igabagam gha tirim Nqarim, ncêe qguùã hãa ba, Gam di x'aian koe guu a wèés gúús êe tu tcàoa hãa sa màà tu u, Jeso Krestem koe. ²⁰ Gatá dim Nqarim Xòò ba méém chòò tamase dqomèmè! Amen.

Còo di zi tsgámkaguku zi

²¹ Tsgámkagu wèém Jeso Krestem koe tcom-tcomsa ba. Tíí qõe ga ne tíí cgoa hàna nea ko tsgámkagu tu u. ²² Wèé ne tcom-tcomsa ne khòè nea ko tsgámkagu tu u, *Roma ne dim x'aigam* Kae-saram dim nquum di ne tc'áró ga.

²³ X'aigam Jeso Krestem di cgómkuan méé i gatu di tc'èean cgoa hãa.

Kabas Qae-xg'ae sa
The New Testament in the Naro language of Botswana
copyright © 2012 The Bible Society of Botswana

Language: Naro

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

d01ddea0-c0e8-5bc4-86fa-b235639fa99b